

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

<b>Codi</b>	35774
<b>Nom</b>	Llengua portuguesa 4
<b>Cicle</b>	Grau
<b>Crèdits ECTS</b>	6.0
<b>Curs acadèmic</b>	2019 - 2020

**Titulació/titulacions**

<b>Titulació</b>	<b>Centre</b>	<b>Curs</b>	<b>Període</b>
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

**Matèries**

<b>Titulació</b>	<b>Matèria</b>	<b>Caràcter</b>
1000 - G.Estudis Anglesos	22 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	36 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	38 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	35 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	24 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa

**Coordinació****Nom****Departament**



SOROMENHO NASCIMENTO DA SILVA,  
ADRIANA

150 - Filologia Espanyola

## RESUM

- Asignatura del Minor en "Lengua Portuguesa y sus Literaturas" (6 cr dits ECTS, 4  curso, 2  cuatrimestre).

- 1) - Desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita, expresión e interacción oral y producción escrita). Nivel B2 del MCER.
- 2) - Gram tica de la lengua portuguesa: fon tica y fonologia, morfologia, sintaxis, léxico y sem ntica. Se profundizar  en el estudio de la gram tica a medida que se desarrollen las destrezas comunicativas. Nivel B2 del MCER.
- 3) - Desarrollo de los conocimientos culturales de la "lusofonia".

## CONEXEMENTS PREVIS

### Relación amb altres assignatures de la mateixa titulación

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### Altres tipus de requisits

No se han especificado restricciones de matrícula.

Se considera conveniente poseer una capacidad comunicativa y conocimientos ling sticos y léxicos de nivel B1.

## COMPETÈNCIES

### 1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants s prien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocación d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboración i defensa d'arguments i la resolución de problemes dins de la seua  rea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua  rea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexión sobre temes rellevants d'índole social, científica o  tica.
- Que els estudiants puguen transmetre información, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.



- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

#### 1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants siguen capaços d'analitzar i sintetitzar.
- Capacitat de gestió de la informació.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants.
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.
- Capacitat per interrelacionar els distints aspectes de la filologia i d'aquests amb altres disciplines de l'àrea d'humanitats, especialment en l'àmbit dels estudis hispànics.

#### 1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i autocrítica.
- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.



- Competències comunicatives en llengua estrangera.

### 1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i c u l t u r a l s .
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i g r a m a t i c a l .
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a l l e n g u a p r ò p i a .
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

### 1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreplegar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.



- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

## RESULTATS DE L'APRENTATGE

1. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita). Nivel B2 del MCER.
2. Conocimientos de gramática de la lengua portuguesa: fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica. Nivel B2 del MCER.
3. Conocimientos culturales de los países de lengua oficial portuguesa.

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Intercambios culturales

Objetivos comunicativos: hablar sobre movilidad estudiantil; referir ventajas y desventajas de estudiar en el extranjero; hablar de experiencias; expresar motivaciones y expectativas.

Contenidos léxicos: jerga académica, expresiones idiomáticas y otro vocabulario relacionado con la vida estudiantil y los intercambios culturales entre jóvenes.

Contenidos gramaticales: modo de formación del presente del subjuntivo; verbos irregulares en presente de subjuntivo; verbos y expresiones que denotan consejo, deseo, voluntad, sentimiento y orden; construcciones impersonales; oraciones completivas.

### 2. Los idiomas

Objetivos comunicativos: hablar sobre las lenguas del mundo y sus distintos grados de representatividad; considerar la importancia del aprendizaje de idiomas en el momento actual; expresar opinión, argumentar y contraargumentar.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con el multilingüismo.

Contenidos gramaticales: presente de indicativo vs. presente de subjuntivo después de verbos de opinión; construcciones impersonales que denotan certeza en la forma afirmativa y negativa; presente de subjuntivo con construcciones impersonales.



### 3. Lusofonia

Objetivos comunicativos: dar y pedir informaciones sobre la lengua y la cultura portuguesas y de los demás países lusófonos; expresar opinión; argumentar y contraargumentar; persuadir a alguien oralmente y por escrito.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con la lusofonía; principales manifestaciones artísticas de los países de lengua oficial portuguesa; tradiciones gastronómicas de los países lusos.

Contenidos gramaticales: presente de subjuntivo en oraciones subordinadas concesivas; locuciones conjuntivas concesivas denotativas de intensidad.

### 4. Voluntariado y solidaridad

Objetivos comunicativos: hablar de temas relacionados con el voluntariado; expresar finalidad, simultaneidad y condición; expresar deseo y esperanza; aconsejar; manifestar necesidad.

Contenidos léxicos: vocabulario relacionado con el voluntariado y sus distintas áreas de actuación.

Contenidos gramaticales: conjunciones y locuciones conjuntivas finales, temporales y condicionales; oraciones exclamativas de deseo; indicativo vs. subjuntivo en oraciones relativas; expresiones impersonales.

### 5. Carreras y áreas profesionales

Objetivos comunicativos: hablar sobre carreras y áreas profesionales y sus posibilidades de encontrar empleo; expresar opinión sobre el futuro; describir perfiles profesionales; escribir cartas de presentación y currícula.

Contenidos léxicos: profesiones, áreas profesionales, perfiles y competencias.

Contenidos gramaticales: formación del tiempo verbal futuro de subjuntivo; conjunciones y locuciones conjuntivas temporales; oraciones condicionales introducidas por *se*; futuro de subjuntivo en oraciones relativas y comparativas; presente de subjuntivo y futuro de subjuntivo en oraciones concesivas de intensidad.

### 6. La comunicación

Objetivos comunicativos: describir personas señalando sus cualidades y defectos; expresar deseos y motivaciones; elaborar una noticia; escribir un post en un blog y/o en una red social.

Contenidos léxicos: adjetivos calificativos, la prensa y los periódicos; los nuevos medios de comunicación digital; las redes sociales.

Contenidos gramaticales: verbos que rigen preposiciones; formación del tiempo verbal pretérito



imperfecto de subjuntivo; pretérito imperfecto de subjuntivo en oraciones completivas, dubitativas, relativas, exclamativas, condicionales y en construcciones impersonales.

## 7. Retos de los jóvenes

Objetivos comunicativos: hablar sobre los problemas y retos de los jóvenes; aconsejar y sugerir soluciones para los problemas; argumentar, contraargumentar y debatir ideas; escribir una canción.

Contenidos léxicos: Vocabulario relacionado con la juventud y sus retos.

Contenidos gramaticales: formación de los tiempos verbales pretérito perfecto compuesto y pretérito pluscuamperfecto compuesto de subjuntivo; principales contextos de uso de los tiempos verbales referidos.

## VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Estudi i treball autònom	25,00	0
Lectures de material complementari	5,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGIA DOCENT

Manual de enseñanza:

Ferreira, Ana Maria Bayan y Bayan, Helena José, *Na Onda do Português 3*, Lisboa-Porto, Lidel, 2012.

La docencia presencial consta semanalmente de cuatro sesiones, dos de teoría y dos de práctica oral y escrita que servirán de complemento y refuerzo a las clases teóricas.

### Clases teóricas:

Sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por el alumno.

### Clases prácticas:



Destinadas al desarrollo de las pertinentes competencias lingüísticas y comunicativas y a la comprensión oral y escrita de la lengua portuguesa mediante ejercicios adecuados al respecto. El estudiante preparará previamente los ejercicios, que serán corregidos y explicados en clase.

Otras actividades:

### **Tutorías**

Para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas, así como para orientar en la comprensión de las lecturas hechas en clase o en la realización de otras actividades relacionadas con los contenidos del curso.

## **AVALUACIÓ**

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:

Tipo de evaluación % sobre final

- a) Examen escrito individual 60%
- b) Examen oral individual 20%
- c) Asistencia, participación y trabajo personal 20%

En caso de no asistir con regularidad a clase, se opta a los otros dos apartados de la evaluación, de modo que la nota final no podrá ser superior a 8.

El examen escrito será teórico-práctico y constará de preguntas acerca de los contenidos especificados en el temario y de ejercicios similares a los explicados y realizados en clase.



El examen oral se realizará en parejas y constará de una simulación de una situación comunicativa, a partir de indicaciones previas por parte del profesor. Asimismo, el docente puede pedirles a los estudiantes que demuestren haber adquirido los contenidos léxicos y gramaticales abordados a lo largo del cuatrimestre y evaluar las lecturas hechas en clase.

Será objeto preferente de evaluación para la asignatura “Lengua portuguesa 4” el desarrollo de las competencias comunicativas (nivel B2 del MCER). Los conocimientos de gramática (fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica) se evaluarán por medio de pruebas sobre la teoría o de aplicación práctica de la misma. Se realizará una evaluación de todas las destrezas comunicativas.

Criterios de evaluación

*Teoría*

- Adquisición de los conocimientos gramaticales especificados en el temario de la asignatura.

*Prácticas*

- Adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas en portugués (comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita).

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- Arruda, Lígia. Gramática de Português Língua Não Materna, Porto Editora, 2008.
- Cunha, Celso e Cintra, Luís F. Lindley. Nova gramática do português contemporâneo, Lisboa, Edições João Sá da Costa, 1994.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de. Compêndio de gramática portuguesa, Porto, Porto Editora, 2005.
- Silva, Mendes. Português contemporâneo, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 2000.
- Silva, Mendes. Português Língua Viva, Lisboa, Teorema, 1987.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática da língua portuguesa, Lisboa, Edições 70, 1971.
- Lemos, Helena. Português em directo, Lisboa-Porto, Lidel, 2008.
- Ferreira, Ana Maria Bayan y Bayan, Helena José. Na Onda do Português 3, Lisboa-Porto, Lidel, 2012.

### Complementàries

- Dicionário Geral: Português-Espanhol, Español-Portugués, Porto, Vox, 1999, 2 volumes.



- Estrela, Edite; Soares, Maria Almira e Leitão, Maria José. Dicionário de dúvidas, dificuldades e subtilezas da língua portuguesa, Alfragide, D. Quixote, 2010.
- Tavares, A. Dicionário dos verbos portugueses, Porto, Porto Editora, 1989.

## ADDENDA COVID-19

**Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern**

### 1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la Guía Docente.

### 2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento de la planificación temporal docente: sesiones programadas en las mismas fechas y horas y con la misma duración.

### 3. Metodología docente

Herramientas docentes que sustituyen a la docencia presencial en las clases:

Las clases se imparten por videoconferencia vía SKYPE

Mismos materiales que los previstos en la guía original para la docencia presencial.

Sistema de tutorías: se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas laborales máximo por correo electrónico).

### 4. Evaluación

Se mantiene la ponderación de los dos sistemas de evaluación que figuran en la Guía Docente:

1) Examen escrito (60%): Prueba escrita pero distribuida en el Aula Virtual de carácter objetivo tipo test y tipo ensayo.

– Tendrá la estructura que figura en la Guía Docente.

– Se realizará el día y a la hora de la convocatoria oficial.



Si algún estudiante no dispone de los medios necesarios para acceder al Aula Virtual, deberá contactar con la profesora por correo electrónico en el momento de publicación de este anexo a la Guía Docente.

2) Examen oral individual (20%): Debido al hecho de que los exámenes orales se tendrán que hacer por videoconferencia, en este apartado hay cambios: el examen no se hará en parejas, sino individualmente.

Sin embargo, la estructura del examen se mantiene: los alumnos deben simular una situación comunicativa con la docente, siguiendo las instrucciones dadas por esta.

También deben contestar a algunas preguntas relacionadas con los temas y los textos vistos en clase.

3) Asistencia y participación (20%): Aunque el peso específico de este ítem de la evaluación se mantiene, la ponderación se efectuará tomando en consideración la docencia presencial impartida, debido a que el control de firmas que se llevaba a cabo cada día permite tener constancia de la asistencia y participación de cada estudiante.

Este sistema de evaluación será también válido para la segunda convocatoria.

## **5. Bibliografía**

No hay cambios en relación a la Guía Docente: la bibliografía recomendada se mantiene.